

ALLEGATO VII


MODELLI DI CERTIFICATI

I seguenti modelli di certificati sono determinati per quanto riguarda:

- il testo,
- il formato,
- la disposizione e le dimensioni delle caselle,
- il colore della carta e delle scritte.

A. Modello di certificato fitosanitario


See reverse for translations from Italian to English, French and Spanish.

1 Nome e indirizzo dell'esportatore	<p style="text-align: center;">CERTIFICATO FITOSANITARIO</p> <p style="text-align: center;">CE/(codice istat reg) / 000001 ORIGINALE</p>	
3 Nome e indirizzo dichiarati del destinatario	<p>4 Dal Servizio fitosanitario nazionale italiano - Regione</p> <p>al Servizio per la protezione dei vegetali di:</p>	
6 Mezzo di trasporto dichiarato	<p>5 Luogo di origine</p>	
7 Punto d'entrata dichiarato	<p style="text-align: center;">REPUBBLICA ITALIANA SERVIZIO FITOSANITARIO NAZIONALE SERVIZIO FITOSANITARIO REGIONE</p> <p style="text-align: center;"></p> <p style="text-align: right;">logo regione</p>	
8 Marchi di riconoscimento; numero e natura dei colli; denominazione del prodotto; denominazione botanica dei vegetali.	9 Quantità dichiarata	
<p>10 Si certifica che i vegetali o prodotti vegetali sopra descritti:</p> <ul style="list-style-type: none"> - sono stati ispezionati secondo procedure appropriate, e - sono considerati esenti da organismi nocivi contemplati dalla regolamentazione fitosanitaria e praticamente indenni da altri organismi nocivi pericolosi, e - sono giudicati conformi alla regolamentazione fitosanitaria vigente nel paese importatore. 		
11 Dichiarazione supplementare:		
TRATTAMENTO DI DISINFESTAZIONE E/O DISINFEZIONE		18 Luogo del rilascio
12 Trattamento	Data	
13 Prodotto chimico (sostanza attiva)	14 Durata e temperatura	Nome e firma del Funzionario autorizzato
15 Concentrazione	16 Data	
17 Informazioni supplementari		Timbro del Servizio
Il presente certificato non comporta alcuna responsabilità finanziaria per il Servizio fitosanitario nazionale né per alcuno degli ispettori fitosanitari o rappresentanti del Servizio		

1. Name and address of the exporter
Nom et adresse de l'expéditeur
Nombre y dirección del exportador
2. Phytosanitary certificate (for phytosanitary use only)
Certificat phytosanitaire
Certificado fitosanitario
3. Declared name and address of consignee
Nom et adresse déclarés du destinataire
Nombre y dirección declarados del destinatario
4. From Plant Protection Organization of Italy Region to Plant Protection Organisation of
Organisation de la Protection des végétaux de Italy Region à l'Organisation de la Protection des végétaux de
Servicio de Protección Fitosanitaria de Italia Region a las autoridades de Protección Fitosanitaria
5. Place of origin
Lieu d'origine
Lugar de origen
6. Declared means of conveyance
Moyen de transport déclaré
Medio de transporte declarados
7. Declared point of entry
Point d'entrée déclaré
Punto de entrada declarado
8. Distinguishing marks; number and description of packages; name of product and botanical name of plants
Marques des colis, nombre et nature des colis, nature des produits, nom du produit, nom botanique des plantes
Marca distintivas de los bultos, número y descripción de los bultos, nombre del producto, nombre botánico de las plantas
9. Quantity declared
Quantité déclarée
Cantidad declarada del producto
10. This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described above:
-have been inspected according to appropriate procedures, and
-are considered to be free from quarantine pests and practically free from other injurious pests, and
-are considered to conform with the current phytosanitary regulation of the importing country.
Il est certifié que les végétaux, ou produits végétaux ou autres produits réglementés décrits ci-dessus:
-ont été inspectés suivant des procédures adaptées, et
-estimeés indemnes d'ennemis visés par la réglementation phytosanitaire et pratiquement indemnes d'autres ennemis dangereux, et qu'ils
-sont jugés conformes à la réglementation phytosanitaire en vigueur dans le pays importateur
Por la presente se certifica que las plantas o productos vegetales descritos más arriba:
-se han inspeccionado de acuerdo con los procedimientos adecuados y
-se consideran exentos de plagas de cuarentena y prácticamente exentos de otras plagas nocivas y
-que se considera que se ajustan a las disposiciones fitosanitarias vigentes en el país importador.
11. Additional declaration
Déclaration supplémentaire
Declaración suplementaria
12. Treatment
Traitement
Tratamiento
13. Chemical (active ingredient)
Produit chimique (matière active)
Producto químico (ingrediente activo)
14. Duration and temperature
Durée et température
Duración y temperatura
15. Concentration
Concentration
Concentración
16. Date
Date
Fecha
17. Additional informations
Renseignements complémentaires
Información adicional
18. Place of issue
Date
Name and signature of authorised officer
Stamp of organisation
Lieu de délivrance
Date
Nom et signature du fonctionnaire autorisé
Cachet de l'Organisation.
Lugar de expedición:
Fecha
Nombre y firma funcionario autorizado
Sello de la Organización
No liability shall attach to the National Plant Protection Organization or to any officer or representative of the Administration with respect to this certificate.
Le présent certificat n'entraîne aucune responsabilité financière pour l'organisation nationale de la protection des végétaux, ni pour aucun de ses agents ou représentants
Esta Organización nacional de protección fitosanitaria y sus funcionarios y representantes declinan toda responsabilidad financiera resultante de este certificado.

B. Modello di certificato fitosanitario di riesportazione

See reverse for translations from Italian to English, French and Spanish.

1 Nome e indirizzo dell'esportatore		2	
		CERTIFICATO FITOSANITARIO DI RIESPORTAZIONE CE/I/(cod istat reg) / 000001 ORIGINALE	
3 Nome e indirizzo dichiarati del destinatario		4 Dal Servizio fitosanitario nazionale italiano - Regione al Servizio per la protezione dei vegetali di:	
		5 Luogo di origine	
6 Mezzo di trasporto dichiarato		REPUBBLICA ITALIANA SERVIZIO FITOSANITARIO NAZIONALE SERVIZIO FITOSANITARIO REGIONE	
7 Punto d'entrata dichiarato		 logo regione	
8 Marchi di riconoscimento; numero e natura dei colli; denominazione del prodotto; denominazione botanica dei vegetali.		9 Quantità dichiarata	
10 Si certifica - che i vegetali o prodotti vegetali sopra descritti sono stati importati in Italia in provenienza da (paese d'origine) e hanno formato oggetto del certificato fitosanitario n° (*) di cui si allega <input type="checkbox"/> l'originale <input type="checkbox"/> la copia conforme certificata - che sono (*) <input type="checkbox"/> imballati <input type="checkbox"/> reimballati <input type="checkbox"/> nell'imballaggio d'origine <input type="checkbox"/> in nuovi imballaggi - che, in base (*) <input type="checkbox"/> al certificato fitosanitario originale <input type="checkbox"/> e a un'ispezione supplementare la parità è giudicata conforme alla regolamentazione fitosanitaria vigente nel paese importatore, e - che durante il deposito in Italia essa non è stata esposta a rischi di contaminazione o d'infezione. (*) Fare un segno nelle caselle appropriate.			
11 Dichiarazione supplementare:			
TRATTAMENTO DI DISINFESTAZIONE E/O DISINFEZIONE		18 Luogo del rilascio	
12 Trattamento		Data	
13 Prodotto chimico (sostanza attiva)	14 Durata e temperatura	Nome e firma del Funzionario autorizzato	
15 Concentrazione	16 Data		
17 Informazioni supplementari		Timbro del Servizio	
Il presente certificato non comporta alcuna responsabilità finanziaria per il Servizio fitosanitario nazionale né per alcuno degli Ispettori fitosanitari o rappresentanti del Servizio.			

- 1) Name and address of the exporter
Nom et adresse de l'expéditeur
Nombre y dirección del exportador
- 2) Phytosanitary certificate (for phytosanitary use only)
Certificat phytosanitaire
Certificado fitosanitario
- 3) Declared name and address of consignee
Nom et adresse déclarés du destinataire
Nombre y dirección declarados del destinatario
- 4) From Plant Protection Organization of Italy Region to Plant Protection Organisation of
Organisation de la Protection des végétaux de Italy Region à l'Organisation de la Protection des végétaux de
Servicio de Protección Fitosanitaria de Italia Region a las autoridades de Protección Fitosanitaria
- 5) Place of origin
Lieu d'origine
Lugar de origen
- 6) Declared means of conveyance
Moyen de transport déclaré
Medio de transporte declarados
- 7) Declared point of entry
Point d'entrée déclaré
Punto de entrada declarado
- 8) Distinguishing marks; number and description of packages; name of product and botanical name of plants
Marques des colis, nombre et nature des colis, nature des produits, nom du produit, nom botanique des plantes
Marca distintivas de los bultos, número y descripción de los bultos, nombre del producto, nombre botánico de las plantas
- 9) Quantity declared
Quantité déclarée
Cantidad declarada del producto
- 10) This is to certify that the plants or plant products described above were imported into Italy from (country of origin) covered by
phytosanitary certificate n° original certified true copy of which is attached to this certificate, that they
are packed re-packed in original new containers - that based on the original phytosanitary certificate and additional
inspection, they are considered to conform with the current phytosanitary regulation of the import country, and - that during storage in Italy the
consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection. (*) insert tick in appropriate boxes.
Il est certifié que les végétaux ou produits végétaux décrits ci-dessus ont été importés en Italie en provenance de (pays d'origine)
et ont fait l'objet du Certificat phytosanitaire N° dont l'original la copie authentifiée est annexé(e) au présent certificat.
Qu'ils sont emballés* remballés dans les emballages initiaux* dans de nouveaux emballages Que d'après le Certificat
phytosanitaire original* et une inspection supplémentaire l'envoi est estimé conforme à la réglementation phytosanitaire en vigueur dans
le pays importateur, et qu'au cours de l'emmagasinage en Italie il n'a pas été exposé au risque d'infestation ou d'infection.
*Mettre une croix dans la case appropriée.
Por la presente se certifica que las plantas o productos vegetales descritos más arriba se importaron en Italia desde (país de origen)
amparados por el certificado fitosanitario n° original copia fiel certificada el cual se une al presente certificado. Que están
empacados reempacados en recipientes originales nuevos que tomando como base el certificado fitosanitario original y la
inspección adicional se considera que se ajustan a las disposiciones fitosanitarias vigentes en el país importador, y que durante el
almacenamiento en Italia el cargamento no estuvo expuesto a riesgos de infestación o infección.
*Cruzar la casilla correspondiente.
- 11) Additional declaration
Déclaration supplémentaire
Declaración suplementaria
- 12) Treatment / Traitement / Tratamiento
- 13) Chemical (active ingredient)
Produit chimique (matière active)
Producto químico (ingrediente activo)
- 14) Duration and temperature
Durée et température
Duración y temperatura
- 15) Concentration / Concentration / Concentración
- 16) Date - Date - Fecha
- 17) Additional informations
Renseignements complémentaires
Información adicional
- 18) Place of issue
Date
Name and signature of authorised officer
Stamp of organisation
Lieu de délivrance
Date
Nom et signature du fonctionnaire autorisé
Cachet de l'Organisation
Lugar de expedición:
Fecha
Nombre y firma funcionario autorizado
Sello de la Organización

No liability shall attach to the National Plant Protection Organization or to any officer or representative of the Administration with respect to this certificate.

Le présent certificat n'entraîne aucune responsabilité financière pour l'organisation nationale de la protection des végétaux, ni pour aucun de ses agents ou représentants.

Esta Organización nacional de protección fitosanitaria y sus funcionarios y representantes declinan toda responsabilidad financiera resultante de este certificado.

C. Note esplicative**1. Casella 2**

Il numero del certificato è così composto:

- «CE»,
- iniziale o iniziali dello Stato membro
- codice di identificazione del singolo certificato, consistente in una serie di cifre o una combinazione di lettere e cifre in cui le lettere rappresentano la provincia, la regione, ecc., dello Stato membro interessato in cui è rilasciato il certificato.

2. Casella non numerata

Questa casella è esclusivamente riservata all'amministrazione.

3. Casella 8

«Natura dei colli» significa indicazione del tipo di colli.

4. Casella 9

La quantità dev'essere espressa in numero o in peso.

5. Casella 11

Se lo spazio riservato alla dichiarazione supplementare non è sufficiente, essa può essere continuata sul retro del certificato.

ALLEGATO VIII**1. Punti di entrata per i vegetali, prodotti vegetali ed altre voci indicati nell'allegato V parte B e nell'allegato XXI:**

- a) Dogane aeree: Ancona - Falconara, Bergamo - Orio al Serio, Bologna, Cagliari, Catania, Forlì, Genova, Lamezia Terme, Milano, Napoli, Palermo, Pisa, Roma, Torino, Ronchi dei Legionari, Verona, Venezia.
- b) Dogane portuali: Ancona, Augusta, Bari, Brindisi, Cagliari, Castellammare di Stabia, Catania, Chioggia, Civitavecchia, Corigliano Calabro, Gaeta, Genova, Gioia Tauro, Imperia, La Spezia, Livorno, Marina di Carrara, Napoli, Olbia, Ortona, Palermo, Pescara, Pozzallo, Pozzuoli, Ravenna, Reggio Calabria, Salerno, Savona, Taranto, Torre Annunziata, Trapani, Trieste, Venezia.
- c) Dogane ferroviarie: Chiasso, Domodossola.
- d) Dogane stradali: Domodossola, Gran San Bernardo, Ponte Chiasso.

2. Ulteriori punti di entrata per il legname:

- a) Dogane stradali: Tirano, Tubre, Villa di Chiavenna
- b) Dogane ferroviarie: Tirano
- c) Dogane portuali: Arbatax, Crotone, Molfetta, Monfalcone, Oristano, Porto Nogaro.

3. Ulteriori punti di entrata per i vegetali, prodotti vegetali ed altre voci indicati nell'allegato XXI:

Dogane portuali: Barletta, Crotone, Gela, Manfredonia, Messina, Milazzo, Molfetta, Monfalcone, Monopoli, Oristano, Siracusa.